

<日本語フォーム/Japanese Form>

2019 名古屋学院大学 留学生別科 <私費留学生用>

【提出書類チェックリスト】

記入日： _____ 年 _____ 月 _____ 日

出願者氏名： _____

大学名： _____

以下の必要書類が全て揃っていることを確認し□にチェック (✓) を記入して下さい。

- 提出書類チェックリスト FORM 0 *日本語フォーム or 英語フォーム いずれかを添付
- 入学願書 FORM 1
- 日本語学習歴 FORM 2
- 推薦書 FORM 3
- 推薦書-日本語能力調査書 FORM 4
- 健康診断書 FORM 5
- 最終学校卒業証明書または在学証明書
- 最終学校成績証明書
- 日本語学校在学者は、その学校の成績証明書
- 写真 6枚(願書貼付の1枚を含む)
- 日本語または英語の語学力を証明する書類
- パスポート(所持者)のコピー VISA(査証)のコピー(在日している場合)

在学中の費用負担能力を証明する資料(①～③のいずれかの資料を提出すること)

- ①日本円で 100万円以上の残高証明書 (志願者本人名義 または 親名義*)

*親名義の場合は、下記資料 a～d のすべて提出

- a. 所定様式の誓約書 FORM 6
- b. 出生証明書(親子関係を証明するもの)
- c. 名義人の在職証明書
- d. 名義人の収入証明書
- ②奨学金の受給証明書
- ③貸付証明書
- ④日本に居住する者(保証人)が経費を支弁する場合は、下記資料 a～cのすべて提出
 - a. 保証書 FORM 7
 - b. 保証人の源泉徴収票 または 総所得が記載された納税証明書
 - c. 保証人の在職証明書 または 会社の登記簿謄本(経営者、役員の場合)

- 入学検定料振込証明書」貼付用紙 FORM 8

提出期限までに本学必着のこと

春学期：2018年11月30日(金) / 秋学期：2019年5月10日(金)

NAGOYA GAKUIN UNIVERSITY (IJS) –For Fee-Paying Students-

【Check List】

Date : _____ / _____ / _____

Applicant's name : _____

University : _____

Check (✓) the box that you have attached:

- Check List **FORM 0** *Attach either Japanese Form or English Form
- Completed Application Form **FORM 1**
- Information sheet on previous Japanese language study **FORM 2**
- Letters of recommendation **FORM 3**
- Letters of recommendation -Japanese Proficiency Evaluation- **FORM 4**
- Certificate of Health **FORM 5**
- Certificate of Graduation or Certificate of Attendance
- Official transcript of academic record
(Official transcript of academic record from a Japanese language institution.)
- 5 ID photographs (1.6 in x 1.2 in)
- Official document verifying Japanese or English Language Proficiency
- Photo-copy of passport Valid visa for Japan (If you are living in Japan).

Financial Evidence (Choose one from three choices : ① - ③)

- ① A certificate of the bank balance statement (more than ¥1,000,000)
(Your bank account or Your Parent's or other family member's bank account*)
* If it is not your bank account, the following **all documents** are required:
 - An official document verifying the relationship to the applicant.
 - Pledge signed by the supporter. **FORM 6**
 - An official document verifying supporter's occupation and proof of annual income.
- ② Scholarship document
- ③ Loan document

In case a guarantor living in Japan supports the applicant, the following **all documents** are required.

- Letter of Guarantee **FORM 7**
- Guarantor's Certificate of residential tax payment (源泉徴収票) or tax payment which shows the amount of total income (納税証明書)
- Guarantor's certificate of office employment (在職証明書) or Registration certificate of the company (登記簿謄本)
- Receipt of the remittance sheet **FORM 8**

All application must be submitted by deadline.

【Deadline】 Spring:30 Nov 2018/ Fall:10 May 2019

2019年度 名古屋学院大学 留学生別科 入学申請書 【私費】

2019 APPLICATION SHEET 【FOR FEE-PAYING STUDENTS】

NAGOYA GAKUIN UNIVERSITY/INSTITUTE FOR JAPANESE STUDIES (IJS)

タイプまたは活字体で丁寧にインクで記入すること。また、出願者本人が日本語か英語で記入すること。
Please TYPE or PRINT all information in ink clearly.
All information should be given in either Japanese or English by the applicant him/herself.

(フリガナ/Print Kana) () () ()

1. 氏名
Roman Letters _____
Family name 姓 Given name 名 Middle name

漢字名
Chinese Characters _____

2. 国籍・地域 Nationality/Region _____
3. 出生地 Place of birth _____

4. 生年月日 Date of birth _____
Year /Month /Day
5. 年齢 Age _____

6. 性別 男 Male 女 Female
Sex 男 Male 女 Female
7. 婚姻の有無 既婚 Married 未婚 Single
Marital status 既婚 Married 未婚 Single

8. 職業 Occupation _____
9. 本国における居住地 Home town/City _____

10. 母国語 Your Native language _____

11. 旅券 Passport 未取得 Not yet issued 取得済 Issued
旅券番号 Passport number. _____
有効期限 Date of Expiration _____
Year / Month / Day

12. 同伴者の有無 Accompanying persons, if any 有 Yes 無 No
13. 査証申請予定地 Intended place to apply for Visa _____

14. 家族 Family members

3ヶ月以内に撮影した
顔写真をのりで貼付し
てください
Paste a full-face
Photo(4cm x3cm/
1.2in x 1.6in)taken
within the past 3
months

氏名/Name in full	続柄/Relationship	住所/Address	電話/Phone

15. 住所 Address *書類希望受取先に Check where you wish to receive mailing.

現住所 Current Address

〒 (Zip Code) _____ 電話 (Phone) _____

本国住所 Permanent Address

〒 (Zip Code) _____ 電話 (Phone) _____

E-mail Address _____

16. 過去の日本出入国歴 Yes 回数 time(s) _____
 Past Entry into/Stay in Japan No

直近の出入国歴 _____ 年 _____ 月 _____ 日 ~ _____ 年 _____ 月 _____ 日
 The latest entry from Year / Month / Day ~ Year / Month / Day
 入国年月日Entry date 出国年月日Departure date

在留資格Visa Status _____ 入国目的 Purpose _____

17. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外におけるものを含む。)

Criminal record (in Japan/overseas)

有/Yes 具体的内容 detail: _____ 無/No
 (_____)

18. 退去強制又は出国命令による出国の有無

Departure by deportation / departure order

有/Yes _____ 回 / 直近の送還歴 _____ 年 _____ 月 _____ 日 無/No
 time(s) The latest departure by deportation Year / Month / Day

19. 在日家族・友人 Family or co-residents in Japan 無 None

続柄 Relationship	氏名 Name in full	生年月日 DOB	国籍/地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside	勤務先/通学先 Place of employment/school	在留カード番号/永住者証明書番号 Resident card# /Special Permanent Resident Certificate#
				<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
				<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		

20. 現在、日本に在住している場合、以下の項目を記入してください

If you are already living in Japan, please supply the following information.

在留資格 _____ 在留期間 _____ 年 _____ 月 _____ 日 ~ _____ 年 _____ 月 _____ 日
 Visa Status Authorized Period of stay (yr./mo./day ~ yr./mo./day)

28. 日本を含む外国人学生との交流経験がありますか？ ある Yes ない No
 Do you have any experience with foreign students including Japanese ones in your country?
 <詳細/Details>

29. 外国語能力 Foreign Language Proficiency
 ・日本語以外の外国語能力を自己評価してください(該当箇所)
 ・もし母国語が英語ではない人は英語の能力について記入して下さい。
 ・Give your own assessment of your proficiency in foreign languages other than Japanese and your mother tongue. (Check the box below)
 ・If your mother tongue is not English, give your proficiency in English.

外国語 Foreign language	優 Excellent	良 Good	可 Fair	不可 Poor
1. () 話す Speaking				
聞く Listening				
読む Reading				
書く Writing				
2. () 話す Speaking				
聞く Listening				
読む Reading				
書く Writing				

30. 本学留学生別科で学習する場合、住居はどのように希望しますか。
 While you study at IJS, what type of accommodation do you prefer?

国際セミナーハウス(大学内宿舎) International Seminar House (On-campus housing)
 留学生専用・半個室・食事なし International students No meals

国際セミナーハウス・アネックス(*女子のみ)
 International Seminar House Annex (Close to the campus) * Female only

その他 Other _____

31. 日本学生支援機構の奨学金制度に申し込んでいる学生は次の質問に答えて下さい。
 If you have applied for the JASSO Scholarship, please answer the following question.

本制度の奨学金が給与されなかった場合には、どの様な計画ですか。
 If you are not awarded the scholarship, what financial plans do you have?

日本留学を取り止める Cancel the study in Japan

親または自分の経費負担で留学する Study in Japan by using my own or parents' funds.

その他 other _____

32. 本学留学生別科で日本語を学習する理由を詳しく述べて下さい。
 Please write why you have chosen to study at IJS.

33. 現在の健康状態を評価してください。 Please rate your general health.

4 3 2 1

← 良い Excellent

悪い Poor →

身体・精神状態、病気などで特筆すべきものがあれば記載して下さい

Please indicate any mental or physical disabilities if you have any.

*本項目に書いたことで選考に影響がでることはありません。入学にあたっての準備に必要なために聞いています。

Contents entered into this item will not affect selection into our institution. This information will only be used for establish mental or physical support systems for students.

34. 食べ物のアレルギーはありますか？ Do you have any food allergies?

ある Yes ない No

ある場合は詳細を記載して下さい

Please indicate the detail of your food allergies, if you have any.

35. 食事制限、宗教、健康面、アレルギーなど、特に考慮してほしいこと等、知らせたいことがある場合は記入して下さい。

Are there any special considerations (e.g. diet, religion, health, allergies or requirements for access to special services, etc) that the IJS office should consider?

36. 本別科終了後の計画を教えてください。

Give us your plan after graduation from IJS of NGU.

- 在籍大学に戻って、勉強を続ける
I will continue studying at the institute in your country.
- 名古屋学院大学の学部/大学院に進学する
I will go to a faculty/graduate school of Nagoya Gakuin University.
- 日本の他の大学の学部/大学院に進学する
I will go to a faculty/graduate school of the other university in Japan.
- 日本での就職を希望している
I hope to get a job in Japan.
- 本国に戻って、日本語力を生かした仕事をする
I will get a job in your country making full use of your Japanese ability.
- その他 The other plan.

推薦書
Letter of Recommendation

出願者氏名 Name of the applicant	国籍 Nationality	母国語 Native language

以下の通り評価、推薦します。

The comments below about the applicant were made by

推薦者氏名 Name of recommender	日付 Date	署名 Signature
学校名 Name of institution	役職 Title or position	
住所 Address 〒		
電話 Phone	FAX	

評価 Evaluation

次の項目について出願者を1～5の数字で評価してください。

Please rate the applicant in the categories listed below.

5	4	3	2	1
とても良い	良い	普通	あまり良くない	悪い
Very good	Good	SoSo	Bad	Very Bad

- | | | | |
|---|---|--|---|
| 1. 期限・時間を厳守する
Punctuality | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> | 2. 独創力・先導能力
Initiative | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> |
| 3. 機知に富んでいる
Resourceful | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> | 4. 計画性
Purposeful and a Planner | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> |
| 5. 授業への貢献度
Contribution to classes | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> | 6. 異なる習慣・規則・価値観を受け入れられる
Respect different customs, rules and values | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> |
| 7. 困難な環境を克服する能力
Ability to adjust inconvenient or uncomfortable surroundings | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> | 8. 精神的成熟度
Maturity | <input style="width: 40px; height: 30px;" type="text"/> |

推薦書 -日本語能力調査書- Letter of Recommendation -Japanese Proficiency Evaluation-

出願者氏名 Name of the applicant	国籍 Nationality	母国語 Native language

以下の通り評価、推薦します。
The comments below about the applicant were made by.

評価者氏名 Name of evaluator	日付 Date	署名 Signature
学校名 Name of institution	役職 Title or position	
住所 Address 〒		
電話 Phone	FAX	

日本語習熟度 Japanese Proficiency

該当するレベルにチェックをし、各項目について評価して下さい。

Please check the applicant's level and rate each item.

上級 Advanced 上級入門 Pre-Advanced 中級 Intermediate 中級入門 Pre-Intermediate 初級 Elementary (L)

	優 Excellent	良 Good	可 Fair	不可 Poor
話す Speaking				
聞く Listening				
読む Reading				
書く Writing				

評価 Evaluation

次の項目について出願者を1~5の数字で評価してください。

Please rate the applicant in the categories listed below.

5 とても良い Very good	4 良い Good	3 普通 SoSo	2 あまり良くない Bad	1 悪い Very Bad
-------------------------	-----------------	-----------------	---------------------	---------------------

1. 期限・時間を厳守する
Punctuality

2. 独創力・先導能力
Initiative

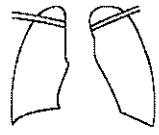
3. 機知に富んでいる
Resourceful

4. 計画性
Purposeful and a Planner

健康診断書 / Certificate of Health

医師が記入のこと To be filled out by physician

志願者氏名 Applicant Name		性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男Male <input type="checkbox"/> 女Female
生年月日 Date of Birth		国籍 Nationality	

身長 Height	cm	胸部X線検査 Chest X-ray examination ○ 撮影年月日 Date taken [] ○ 直接 Direct ・ 間接 Indirect ○ フィルム No. Film No. []  ○ 所見 Perspective view 異常なし ・ 要観察 Normal To be checked 要精検 ・ 要医療 Require detailed exam Require treatment
体重 Weight	kg	
視力 Eyesight	裸眼 Without glasses 矯正 With glasses 右 Right / 左 Left /	
聴力 Hearing	右 Right 左 Left	
尿検査 Urinary exam.	蛋白() 糖() Protein Sugar	
血液検査 Blood exam.	血色素量(Hemoglobin) g/dl 血 色 型(Blood type)	
血圧値 Blood pressure	mmHg	

アレルギーはありますか？(薬、食物、環境) Do you have any allergies?(medication, foods, environment)	主な既往歴 History of past illness <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 肺結核 Tuberculosis <input type="checkbox"/> 小児マヒ Infantal paralysis <input type="checkbox"/> 気管支喘息 Bronchitis <input type="checkbox"/> てんかん Epilepsy <input type="checkbox"/> 心疾患 Heart disease <input type="checkbox"/> アレルギー Allergy <input type="checkbox"/> 腎疾患 Kidney disease <input type="checkbox"/> 精神障害 Mental Disorder <input type="checkbox"/> エイズ AIDS/HIV <input type="checkbox"/> その他 others ()
現在治療中の病気 Is he/she currently under medical treatment?	現在服用中の薬 Is he/she currently taking any medications?

申請者の健康状態について記載してください。特筆事項がなければその旨ご記載ください。
Please give your impression of the applicant's health. (If you do not have a particular opinion, please write as such.)

この志願者の健康状態は日本留学のために支障ない状態でしょうか？
Is the general state of the applicant's health good enough for him/her to pursue the course of study contemplated in Japan ?
よい健康状態 特に不安はない やや注意を要する 不安がある
 Excellent health Adequate health With prudence, probably Doubtful
 No serious problem

診断の結果上記のとおり相違ないことを証明する。
I hereby certify the above statement to be true.

診断年月日 Date _____

医療機関名 Name of clinic: _____

住所(所在地) Physician's address: _____

医師の氏名 Physician's name: _____

署名 Physician's signature: _____ 印

*医師の方へ: この診断書を交付する際は封筒に入れて厳封してください。This certificate must be put in an envelope and sealed.

誓約書 / Pledge

名古屋学院大学学長 殿

To: The President

Nagoya Gakuin University

名古屋学院大学 留学生別科に留学予定の _____

(学生氏名/Applicant's name)

の保証人として、当人の日本における滞在および本国への帰国に際し、財政面で支援することを誓約します。預金残高証明書、職業(勤務先の名称)、年収を証明する書類、出生証明書を添付しました。

As a supporter of _____, who is going to study at _____
(学生氏名/Applicant's name)

the Institute for Japanese Studies of Nagoya Gakuin University, I hereby affirm my intension to support him/her financially, to send money while he/she stays in Japan and for his/her return trip.

Attached you will find my account balance statement issued by my financial institution, an official document verifying my occupation, proof of my annual income and applicant's birth certificate.

◎ 毎月の送金予定額/Amount of money to be sent each month: _____ YEN

【保証人情報/Supporter's information】

- 氏名/Name: _____
- 勤務先/Place of employment: _____
- 勤務先電話番号/Office telephone: _____

_____ 年 月 日
year month day

_____ 保証人署名
Supporter's signature

毎月の送金予定額には50,000円以上の金額を記入してください。

Please write 50,000 YEN or more for the amount of money that will be sent.

保証書 Letter of Guarantee

名古屋学院大学学長殿

To: The President
Nagoya Gakuin University出願者氏名 _____ 国籍 _____
Applicant's Name Nationality

上記の者が、貴留学生別科生として在籍中、私は、その身元および学費、生活費、帰国旅費一切について責任を持ち、学業に専念させ、貴大学に迷惑をかけないように保証いたします。

I, the Undersigned, accept responsibility in all respects for the above person while he/she is in Japan. I will ensure that he/she conducts himself/herself as befits a student of the above University. I will be responsible for all his/her school fees and living and return expenses and to make possible the student's devotion to academic pursuits.

保証人氏名 _____ 印 _____ 年齢 _____
Guarantor's full name Age〒 _____
現住所 _____ 電話 _____
Present address Phone職業(詳細に) _____
Occupation in detail出願者との関係 _____
Relationship to the applicant

◎以下の該当する番号にチェック[✓]印を付けてください。Please check your answer.

 私は、上記の出願者以外の身元保証をしておりません。

I am a guarantor only for the applicant.

 私は、上記の出願者のほか _____ 名の身元保証をしています。(空欄に人数を記入)

I am a guarantor for _____ people. (Fill in the number of people)

◎必要書類 提出書類にチェック[✓]印を付けてください。Please check your submitted document.

1. 源泉徴収票 Guarantor's Certificate of residential tax payment (Gensen-choshuhyo) 総所得額が記載された納税証明書

Tax payment which shows the amount of total income (Shotokuzei-nozeishomeisho)

2. 在職証明書 Guarantor's certificate of office employment (Zaishoku-shomeisho) 会社等の登記簿謄本(自営・経営者の方)

Registration certificate of the company (Tokibo-tohon)

保証年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Date of guarantee Year Month Day署名 _____
Signature

「入学検定料振込証明書」貼付用紙
Receipt of the remittance sheet

出願料(10,000円)を納入した以下の証明書を、網掛けの枠内に貼付してください。

Attach the money transfer certificate for the application fee, JPY 10000, in the box below.

出願者氏名 _____ 国籍 _____
Applicant's Name _____ Nationality _____

○取扱金融機関の収納印のある振込受付証明書または外国送金依頼書等の写しを貼付してください。

Please attach a copy of the money transfer certificate with the seal or stamp of the bank or the international transfer application form.

注1) 取扱金融機関の収納印がないものは無効となります。

If there is no official stamp on the receipt from the bank, your application will be regarded as invalid.

注2) 留学生別科の受験料は10,000円ですが、日本国外から納入する場合は銀行手数料を加算した額を振り込んでください。(振込手数料は受験者負担になります。)

The application fee for the IJS is ¥10,000. However, when you send money from abroad, please include the handling charges of the Japanese bank.

(All bank charges must be paid by the applicant.)

出願料を納入した証明書をここに貼り付けてください

Attach copy of money transfer certificate here.